



Euroopan talous- ja sosiaalikomitea

Bryssel 4. tammikuuta 2005

TÄYSISTUNNOSSA

15. ja 16. JOULUKUUTA 2004

ANNETUT LAUSUNNOT

**ETSK:n lausunnot ovat saatavana kokonaisuudessaan yhteisön
virallisilla kielillä komitean Internet-sivuilla osoitteessa**

<http://www.esc.eu.int> (otsikko "Documents")

1 YHTENÄISMARKKINAT – YHTEISÖN LAINSÄÄDÄNNÖN YHDENMUKAISTAMINEN

- *Eurooppalainen vakuutus sopimus*

- **Esittelijä:** Jorge **Pegado Liz** (muut eturyhmät – PT)

- **Viite:** oma-aloitteinen lausunto – CESE 1626/2004

- **Avainkohdat:**

Vakuutus oikeuden niin kutsutun "yleisen osan" pakollisten sääntöjen tietynasteisella yhdenmukaistamisella voidaan edistää merkittävästi monien sellaisten esteiden ja ongelmien poistamista, joita vakuutusyritykset, vakuutusedustajat, vakuutetut ja vakuutuksenottajat – ovatpa he sitten ammatinharjoittajia tai kuluttajia – kohtaavat suorittaessaan vakuutuksiin liittyviä rajatylittäviä toimenpiteitä.

Vakuutus sopimus mallia laadittaessa on otettava huomioon komission ehdotukset direktiiviksi vuosilta 1979 ja 1980 niiden huomioiden ja analyysien valossa, joita siitä eri osapuolet ovat esittäneet.

Käytettävän yhteisön välineen tulee olla asetus ja sen oikeusperustan perustamissopimuksen 95 artikla.

Tässä lausunnossa esitettyjen huomioiden pohjalta ETSK kehottaa komissiota ottamaan asian uudelleen käsittelyyn sekä aloittamaan oikeusvertailua ja kansallisia käytänteitä koskevat vakuutus sopimusalan tutkimukset voidakseen vahvistaa, että vakuutus sopimus oikeuden yhteisön tason yhdenmukaistamiseen johtavien toimien jatkaminen on välttämätöntä, suositeltavaa ja mahdollista.

ETSK suosittelee komissiolle, että kyseiset tutkimukset julkaistaisiin ja että niistä käytäisiin yleistä keskustelua etenkin vihreän kirjan avulla. Vihreä kirja on välttämätön perusta sellaisen yhteisön säädöksen laatimiseksi, jota voidaan pitää kaikkein tarkoituksen mukaisimpana.

- **Yhteyshenkilö:** *João Pereira dos Santos*
puh. +32 (0)2 546 9245 – sähköposti: joao.pereiradossantos@esc.eu.int

- ***Valtiontukien puitteet / Julkiset palvelut***

- **Esittelijä:** Bernardo **Hernández Bataller** (muut eturyhmät – ES)
- **Apulaisesittelijä:** Umberto **Burani** (työnantajat – IT)
- **Viite:** CESE 1632/2004
- **Avainkohdat:**

Koska aikaisemmin ei ole tehty ehdotusta – jota komitea on pitkään suositellut – asiaa koskevaksi puitedirektiiviksi, käsiteltävänä oleva ehdotus ei takaa sitä oikeusvarmuuden tasoa, jota kyseinen sisämarkkinoiden ala edellyttää.

ETSK esittää, että ehdotuksessa käsiteltäisiin perusteellisemmin yleisiin taloudellisiin tarkoituksiin liittyvien palveluiden tiettyjen rahoitusmuotojen asemaa ja määriteltäisiin kriteereitä hyvien käytänteiden arvioimiseksi yhteisön tasolla

Valtiontuki politiikassa saatetaan yhteisön tasolla ehkä tarvita uudenlaista lähestymistapaa, sillä komission toiminta saattaa muodostua yhä vaikeammaksi suhteessa alue- ja/tai paikallisviranomaisiin, joiden kanssa komission tulisi käsitellä suoraan kyseisten viranomaisten tukien myöntämiseen liittyviä kysymyksiä.

- **Yhteyshenkilö:** *Raffaele Del Fiore*
puh. +32 (0)2 546 9794 – sähköposti: raffaele.delfiore@esc.eu.int

- ***Liikennesäännöt / ajoneuvojen rekisteröinti***

- **Esittelijä:** Jorge **Pegado Liz** (muut eturyhmät – PT)
- **Viite:** oma-aloitteinen lausunto – CESE 1630/2004
- **Avainkohdat:**

ETSK katsoo seuraavaa:

- Tieliikennelainsäädäntöjen tietynasteinen yhdenmukaistaminen on tehokas keino jouduttaa sisämarkkinoiden toteutumista ja se edistää tieliikenneturvallisuutta ja onnettomuuksien ehkäisemistä sekä Euroopan kansalaisten liikkumisvapauden aitoa toteutumista.
- Nykytilanteessa tulisi harkita mahdollisuutta antaa vähimmäistason yhdenmukaistamiseen tähtäävä direktiivi käyttäen mallina Wienin yleissopimusta. Siinä tulisi määritellä keskeiset liikennesäännöt ja liikennemerkit, ajotaitoa ja ajokortin myöntämistä koskevat vaatimukset sekä rikkomustapaukset ja niihin liittyvät rangaistukset. Tämä olisi ensimmäinen askel eurooppalaisten liikennesääntöjen laatimiseksi.

- Velvoittavassa yhteisön säädöksessä voitaisiin määrittellä perusta ajoneuvojen yhtenäisen rekisterijärjestelmän luomiseksi käyttämällä laaja-alaisesti hyväksi toimivaltaisten kansallisten elinten välisessä yhteistyössä jo hankittua kokemusta.

ETSK kehottaa näin ollen komissiota käynnistämään välttämättömät alustavat tutkimukset eri alojen yhdenmukaistamista koskevan kustannus-hyötyanalyysin suorittamiseksi.

- **Yhteyshenkilö:** *Luís Lobo*
puh. +32 (0)2 546 9717 – sähköposti: luis.lobos@esc.eu.int

2 KILPAILUKYKY – TEOLLISUUSPOLITIikka

- **Teollisuuden muutokset**

- **Esittelijä:** Joost van Iersel (työnantajat – NL)
- **Apulaisesittelijä:** Bo Legelius (nimetty edustaja – SE)
- **Viite:** KOM(2004) 274 lopullinen – CESE 1640/2004
- **Avainkohdat:**

Vuosien jälkeen teollisuuspolitiikka on jälleen noussut keskeiseen asemaan Euroopan unionin asialistalla. Viimeisimmän vuosikymmenen aikana on luonnollisesti toteutettu teollisuuspoliittisia erityistoimenpiteitä ja sovellettu teemakohtaisia lähestymistapoja, mutta niitä ei eurooppalaisten yritysten näkökulmasta ole aina koordinoitu tai tasapainotettu asianmukaisesti. Muutokset globaalissa toimintaympäristössä – jossa Yhdysvalloilla, Kiinalla ja Intialla on merkittävä rooli – vaativat asioiden uudelleenharkintaa ja tehostettuja toimia. On tullut aika arvioida uudelleen tuotantoteollisuuden asemaa sekä selvittää teollisuuden ja palveluiden välistä monimutkaista suhdetta.

Komitean mielestä suurena haasteena on kansalaisten tietoisuuden lisääminen asiasta. Yleisön saataville on toimitettava avointa tietoa ja analyyskejä, jotta voidaan edistää konsensusta ja varmistaa kansalaisten tuki. ETSK tukee varauksetta teollisuuspolitiikan kolmea strategista painopistettä, jotka ovat lainsäädännön parantaminen, EU-tason integroitu lähestymistapa sekä erityistoimenpiteitä sisältävät alakohtaiset toimintalinjat. Lainsäädännön parantaminen merkitsee sitä, että nykyisiä ja uusia toimenpiteitä arvioidaan jatkuvasti huolella. Integroitu lähestymistapa edellyttää EU:n ja jäsenvaltioiden toimintalinjojen tehokasta koordinoitua. Komission asiakirjassa erityisen tuoretta ovat alakohtainen ulottuvuus ja räätälöidyt lähestymistavat. Tiettyjä yhteisiä tekijöitä lukuun ottamatta eri alojen tilanteet poikkeavat toisistaan. Komissio on tehnyt joukon alakohtaisia analyyskejä, ja lisää sellaisia on luvassa. ETSK suhtautuu myönteisesti tällaiseen käytäntöön, sillä se muodostaa perustan "uudentyylliselle" teollisuuspolitiikalle.

Komitean mielestä teollisuuspolitiikka on käyttökelpoinen väline, kun Euroopasta pyritään Lissabonin strategian tavoitteiden mukaisesti tekemään maailman kilpailukykyisin ja kestävin tietopohjainen talous. Sen vuoksi analyysit ja poliittiset toimet on sovitettava nykyistä paremmin yhteen eri alojen ja niillä toimivien yritysten dynaamisen kehityksen kanssa. Uudentyyllisen teollisuuspolitiikan on perustuttava markkinoihin sopeutumiseen ja markkinoiden vapauttamiseen. Se sisältää kuitenkin myös sellaisia alakohtaisia piirteitä kuin yritysten jatkuva kuuleminen, sääntely, kauppaan liittymättömien esteiden poistaminen, tutkimus ja kehitys, kauppa sekä kohdennettu henkilöstöhallinta. Lisäksi uudentyyllisen teollisuuspolitiikan tavoitteena on teknologiyhteisöjen perustaminen, mikä saattaa johtaa yksityissektorin sisäisten tai yksityisen ja julkisen sektorin välisten uusien yhteenliittymien syntymiseen Euroopassa esimerkiksi yliopistojen, tutkimuskeskusten ja yritysten välillä.

Teollisuuspolitiikan koordinoitua komission sisällä (esimerkiksi yritystoiminnan pääosaston johdolla) ja neuvostossa on syytä parantaa näkyvyyden kasvattamiseksi ja yhteisvaikutusten edistämiseksi. Olisi erittäin toivottavaa, että komissio ja kilpailukykyneuvosto hyväksyisivät puolivälin toimintasuunnitelman. ETSK kehottaa ottamaan uudentyyllisen teollisuuspolitiikan huomioon maaliskuussa 2005 tehtävän Lissabonin strategian puoliväliarvioinnin valmisteluissa.

– **Yhteyshenkilö:** *José Miguel Cólera Rodríguez*
puh. +32 (0)2 546 9629 – sähköposti: josemiguel.colerarodriguez@esc.eu.int

• ***Tilinpäätökset ja konsolidoidut tilinpäätökset***

– **Esittelijä:** Jörg Frank von Fürstenwerth (työnantajat – DE)

– **Viite:** KOM(2004) 177 lopullinen – 2004/0065 COD – CESE 1648/2004

– **Yhteyshenkilö:** *Aleksandra Klenke*
puh. +32 (0)2 546 9899 – sähköposti: aleksandra.klenke@esc.eu.int

3 KILPAILUKYKY – ALAKOHTAISET POLITIIKAT

• ***Matkailu ja urheilu***

– **Esittelijä:** Patrizio Pesci (työnantajat – IT)

– **Viite:** oma-aloitteinen lausunto – CESE 1628/2004

– **Avainkohdat:**

Matkailu ja urheilu voivat vaikuttaa merkittävästi Lissabonin strategian tavoitteiden saavuttamiseen.

ETSK toivoo, että matkailun ja urheilun nivominen Euroopan perustuslain lopulliseen versioon ennakoit merkittävää unionitason toimintaa. Komitea kehottaa hyödyntämään avointa koordinoitimenetelmää, jotta varmistetaan tietojen ja taitojen vastavuoroinen vaihto ja vertailu unionitasolla.

Näin ollen ETSK esittää, että

- perustetaan yleiseurooppalainen seurantaelin ja tietokanta, joiden avulla voidaan kerätä, koota ja levittää jäsenvaltioissa tietoja ja parhaita käytänteitä matkailun ja urheilun kehittämiseksi
- edistetään tutkimuksia, joiden avulla voidaan laatia unionitasolla vertailuanalyysi matkailun ja urheilun sosiaalisista, taloudellisista ja ympäristöä koskevista vaikutuksista
- perustetaan Euroopan matkailuvirasto, jotta suojellaan alan erityispiirteitä, analysoidaan alan kriittisiä tekijöitä, muotoillaan kehityslinjoja sekä määritellään kestävää kasvua ajatellen innovatiivisia välineitä, jotka nivotaan Euroopan unionin rakennepoliittisiin toimiin.

ETSK on nimennyt lausuntonsa "Rooman julistukseksi matkailusta ja urheilusta".

- **Yhteyshenkilö:** *Nemesio Martínez*
puh. +32 (0)2 546 9501 – sähköposti: nemesio.martinez@esc.eu.int

4 KILPAILUKYKY – TUTKIMUS

- ***Tiede ja teknologia***

- **Esittelijä:** Gerd Wolf (muut eturyhmät – DE)
- **Viite:** KOM(2004) 353 lopullinen – CESE 1647/2004
- **Avainkohdat:**

Komitea korostaa tutkimuksen ratkaisevaa merkitystä Lissabonin tavoitteiden kannalta.

Komitea kannattaa erityisesti kolmen prosentin tavoitetta sekä siihen liittyvää ehdotusta yhteisön T&K-budjetin kaksinkertaistamiseksi.

Komitea muistuttaa, että kolmen prosentin tavoite vastaa nykyistä kilpailutilannetta ja että tulevaisuudessa tavoitetta on mukautettava esimerkiksi Yhdysvaltojen ja Kaakkois-Aasian kehityssuuntausten mukaisesti.

Komitea tukee komission aikomusta käyttää lisäksi osaa rakennerahastojen määrärahoista tutkimuskapasiteetin ja -rakenteiden lisäämiseen sekä suosittelee, että samaan tarkoitukseen käytettäisiin myös Euroopan investointirahastoa.

Komitea suosittelee välineiden yksinkertaistamista ja joustavoittamista, mutta samalla mahdollisimman suuren jatkuvuuden varmistamista, ja yhtyy Marimónin raportin kantaan.

Komitea suosittelee, että pk-yrityksiä otetaan entistä laajemmin mukaan tutkimus- ja kehitystyöhön sekä innovaatioprosessiin.

Komitea tukee komission aikomusta ottaa avaruusala ja turvallisuustutkimus uusiksi painopisteiksi.

Komitea tukee komission aikomusta perustaa asian edistämiseksi riippumaton Euroopan tutkimusneuvosto.

Komitea korostaa eri tutkimuslajien – perustutkimus, soveltava tutkimus ja kehitys – välisten yhteyksien perustavanlaatuista merkitystä. Tutkimuslajeja on siis tuettava tasapuolisesti.

Komitea tukee komission aikomusta tehdä EU:sta entistä houkuttelevampi parhaille tutkijoille, kannustaa lahjakkaita nuoria tutkijanuran valitsemiseen sekä turvata palkitseva urakehitys.

– **Yhteyshenkilö:** *Nemesio Martínez*
puh. +32 (0)2 546 9501 – sähköposti: nemesio.martinez@esc.eu.int

• **Nanoteknologiat**

– **Esittelijä:** Antonello **Pezzini** (työnantajat – IT)

– **Viite:** KOM(2004) 338 lopullinen – CESE 1629/2004

Avainkohdat:

ETSK yhtyy täysin kilpailukykyneuvoston 24. syyskuuta 2004 tekemiin päätelmiin nanotieteiden ja nanoteknologioiden merkittävästä roolista ja huomattavista mahdollisuuksista.

ETSK suosittelee, että perustutkimuksen resursseja nostetaan merkittävästi.

Barcelonassa asetettu kolmen prosentin tavoite tulisi toteuttaa, ja asianmukainen osa perustutkimuksen resursseista tulisi käyttää nanotieteiden kehittämiseen.

Komission äskettäin julkaisemat yhteisön rahoitusnäkyvät ajanjaksoksi 2007–2013 on arvioitava ja niitä on mukautettava uuden vallankumouksellisen nanoteknologian haasteisiin.

Tavoiteltujen lisävarojen tulisi kuvastua tulevan seitsemännen puiteohjelman riittävinä määrärahoina. Summan on kuitenkin vastattava muissa maissa, esimerkiksi Yhdysvalloissa, myönnettyä rahoitusta.

Komitean mielestä on perustettava teknologisia toimintarakenteita, joilla on korkea kriittinen massa ja korkea lisäarvo unionitasolla.

Komitea korostaa, että on pikaisesti luotava korkeatasoiset eurooppalaiset perusrakenteet ja vahvistettava osaamiskeskuksia.

ETSK on vakuuttunut siitä, että patentointiin liittyvien ongelmien selkeä ja tyydyttävä ratkaiseminen on ensisijaisen tärkeää alalla.

Kansainvälisen yhteistyön alalla tulisi vahvistaa turvallisuus- ja standardointitoimia yhteistyössä unionin ulkopuolisten maiden kanssa.

Jäsenvaltio- ja paikallistason ammattialajärjestöillä voi tässä yhteydessä olla merkittävä rooli.

ETSK mukaan tärkeä unionitason toimenpide voisi olla eurooppalaisen tiedonvaihtokeskuksen perustaminen.

Unionitason toimintarakenteiden ohella ja niiden yhteydessä tulisi luoda maailmanlaajuisia toimintarakenteita.

Euroopan investointipankin tulisi Euroopan investointirahaston konkreettisten toimien avulla tarjota edullisia lainoja.

Tulisi yhdistää aloitteet, joilla pyritään arvioimaan nanoteknologioiden vaikutusta terveyteen ja ympäristönsuojeluun. Lisäksi EU:n edistämät aloitteet (*top-down*) tulisi yhdistää paikallistasolla syntyneisiin ja edistettyihin aloitteisiin (*bottom-up*).

ETSK toivoo, että tutkimustulosten ja kansainvälistä vuoropuhelua edellyttävien, yleisesti tunnustettujen eettisten periaatteiden välillä on tiivis yhteys.

ETSK katsoo, että komission on huolehdittava tutkimuksen koordinoinnista nanotieteiden valtavalla alalla.

ETSK kehottaa komissiota esittämään komitealle kahden vuoden välein kertomuksen nanoteknologioiden kehityksestä.

- **Yhteyshenkilö:** *Nemesio Martínez*
puh. +32 (0)2 546 9501 – sähköposti: nemesio.martinez@esc.eu.int

5 KULUTTAJANSUOJA

- ***Käyttöturvallisuuden parantamista koskeva ohjelma / Internet***

- **Esittelijä:** Daniel **Retureau** (työntekijät – FR)
- **Apulaisesittelijä:** Ann **Davison** (muut eturyhmät – UK)
- **Viite:** KOM(2004) 91 lopullinen – 2004/0023 COD – CESE 1651/2004
- **Yhteyshenkilö:** *Raffaele Del Fiore*
puh. +32 (0)2 546 9794 – sähköposti: raffaele.delfiore@esc.eu.int

6 SOSIAALISET JA YHTEISKUNNALLISET OIKEUDET

- ***Sukupolvien väliset suhteet***

- **Esittelijä:** Jean-Michel **Bloch-Lainé** (muut eturyhmät – FR)
- **Viite:** oma-aloitteinen lausunto – CESE 1655/2004
- **Avainkohdat:**

Euroopan eri yhteiskunnat ja yhteinen eurooppalainen yhteiskunta, jota ne joukolla rakentavat, joutuvat tulevaisuudessakin usein kohtaamaan yhteiskunnalliseen, poliittiseen, etniseen ja kulttuuriseen hajaantumiseen liittyviä uhkia. On tehtävä kaikki voitava, jotta uhkana eivät lisäksi olisi sukupolvien väliset repeämät.

Koska huomioon otettavia osatekijöitä on lukuisia ja ne ovat monimutkaisia, on laadittava ennakoiva, kokonaisvaltainen ja järjestelmällinen lähestymistapa. Sukupolvien välisissä suhteissa, kuten muissakin asioissa, realiteetit eivät ole irrallisia eivätkä toisistaan erotettavissa. On myös korostettava, että sukupolvien välisiin suhteisiin liittyvien ongelmien hoitaminen asianmukaisesti luo hyvin myönteisiä taloudellisia vaikutuksia.

Euroopan talous- ja sosiaalikomitea pitää kyseisiä pohdinnan aiheita erittäin tärkeinä. Niihin kiinnitetään ilmeisesti yhä enemmän huomiota, mutta ne eivät vielä ole saaneet ansaitsemaansa paikkaa jäsenvaltioiden ja unionin poliittisella asialistalla.

Komitean lausunto on vastaus seuraavaan haasteeseen: tulee toimia sen puolesta, että tulevaisuudessa päästäisiin yhä paremmin yhteisymmärrykseen kyseisestä ratkaisevan tärkeästä aiheesta, joka edellyttää erilaisilta toimijoilta koordinoituja ja pitkäkestoisia toimia, jonka yhteydessä ei saa ajaa vain lyhyen aikavälin etuja ja joka edellyttää rakentavaa ja jatkuvaa suunnitelmallisuutta. **Kaikkialla Euroopan unionissa on luotava asteittain uusi sukupolvien välinen sopimus.**

Tässä vaiheessa komitea ehdottaa, että kyseisen laajan aiheen pohtimiseksi järjestettäisiin avoin konferenssi, ja tarjoutuu toimimaan asiassa aloitteellisesti ja järjestämään tapahtuman.

Tällaisissa laajoissa kysymyksissä komitea voi ja sen tulee toimia jatkuvasti tiiviissä yhteistyössä unionin toimielinten kanssa.

- **Yhteyshenkilö:** Stefania Barbesta
puh. +32 (0)2 546 9510 – sähköposti: stefania.barbesta@esc.eu.int

- **Strategiat työmarkkinoilta poistumisiään kohottamiseksi**

- **Esittelijä:** Gérard **Dantin** (työntekijät – FR)
- **Viite:** KOM(2004) 146 lopullinen – CESE 1649/2004
- **Avainkohdat:**

ETSK hyväksyy yleisesti ja kokonaisuudessaan komission valitsemat laajat toiminta-alat, jotka ovat tiedonannon ydin. Ne tarjoavat ratkaisuvaihtoehtoja, ja niitä voidaan pitää myönteisinä tietyn varauksin, jotka koskevat valittujen täytäntöönpanokeinojen laatua ja luonnetta sekä komitean esittämiä huomioita. Tämä pätee yhtä lailla varhaiseläkkeisiin ja taloudellisiin kannustimiin kuin varhaiseläkeuudistukseen, joustaviin työjärjestelyihin, työterveyteen ja -turvallisuuteen sekä työn laadun parantamiseen.

Komitea katsoo kuitenkin, että valittujen toiminta-alojen ja konkreettisten toimien lisäksi on olennaista, että tehdään kaikki mahdollinen, **jotta suhtautuminen muuttuu ja tietoisuus kehittyy sekä yritysten että työntekijöiden keskuudessa.** On tärkeää, että työntekijät pitävät työntekoa yli 55-vuotiaana palkitsevana ja että yritykset ja julkis palvelut tiedostavat iäkkäiden työntekijöiden niille mahdollisesti tarjoamat edut. **Mikäli asiaa ei tiedosteta yleisesti, alalla toteutettavat konkreettiset toimenpiteet eivät tuota tulosta tehokkaimmalla mahdollisella tavalla.**

Komitea ehdottaakin, kuten se teki jo lokakuussa 2000 antamassaan oma-aloitteisessa lausunnossa, että komissio edistäisi yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa alan tärkeimmille toimijoille ja koko yhteiskunnalle suunnattavaa laajaa valistus-, tiedotus- ja selvityskampanjaa, jonka avulla pyritään kehittämään myönteistä kuvaa siitä roolista, joka ikääntyvillä työntekijöillä voi olla yrityksissä, julkispalveluissa ja yleisesti koko yhteiskunnassa.

ETSK on tyytyväinen todetessaan, että sosiaalipolitiikan tulevaisuutta laajentuneessa EU:ssa käsitelleen korkean tason työryhmän raportissa, joka ilmestyi vuoden 2004 puolivälissä, otetaan huomioon komitean ehdotus.

- **Yhteyshenkilö:** Stefania Barbesta
puh. +32 (0)2 546 9510 – sähköposti: stefania.barbesta@esc.eu.int

- ***Miesten ja naisten yhdenvertaisia mahdollisuuksia koskevien direktiivien uudelleenlaatiminen***

- **Esittelijä:** Madi Sharma (työnantajat – UK)
- **Viite:** KOM(2004) 279 lopullinen – 2004/0084 COD – CESE 1641/2004
- **Avainkohdat:**

ETSK on tyytyväinen komission pyrkimykseen yksinkertaistaa tasa-arvodirektiivejä ja tehdä niistä helppokäyttöisempiä uudelleenlaatimisella, mutta huomauttaa, että vaikka direktiivin sisältö ei ole muuttunut, direktiivien päivitys ja ajanmukaistaminen yhdessä siihen perustuvan oikeuskäytännön kanssa voi aiheuttaa muutoksia pitkän ajan kuluessa.

ETSK on samaa mieltä komission kanssa siitä, että viiden jäljelle jäävän direktiivin sisällyttäminen uudelleen laadittavaan direktiiviin monimutkaistaisi ja pidentäisi sitä, mutta korostaa kuitenkin, että direktiiviä 86/613/ETY on tarkistettava välittömästi.

Alaa koskevien hyvien käytänteiden vaihtaminen ja edistäminen sekä työmarkkinaosapuolten välisen vuoropuhelun lisääminen ovat konkreettinen tapa edistää tasa-arvoa. Komitea tunnustaa täysin Euroopan työmarkkinaosapuolten erittäin tärkeän roolin kyseisellä alalla. Samalla komission on Lissabonissa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi edistettävä tasa-arvoa ja yhtäläisiä mahdollisuuksia entistä aktiivisemmin sekä korostettava naisten arvoa Euroopan taloudessa.

ETSK kehottaa komissiota harkitsemaan, onko aiheellista kannustaa jäsenvaltioita julkaisemaan ohjekirjanen, jossa tuotaisiin esiin unionin tasa-arvodirektiivien pääkohdat, sellaisina kuin ne on saatettu voimaan jäsenvaltioiden lainsäädännössä. Sen avulla voitaisiin korjata yhdenvertaista kohtelua koskeva tiedonpuute ja hyödyttää taloutta.

- **Yhteysenkilö:** *Torben Bach Nielsen*
puh. +32 (0)2 546 9619 – sähköposti: torben.bachnielsen@esc.eu.int

7 EUROOPPALAINEN KOHEESIO

- ***Peace-ohjelma***

- **Esittelijä:** John **Simpson** (muut eturyhmät – UK)
- **Viite:** KOM(2004) 631 lopullinen – 2004/0224 AVC – CESE 1653/2004
- **Avainkohdat:**

Komitea kannattaa komission ehdotusta.

- **Yhteysenkilö:** *Roberto Pietrasanta*
puh. +32 (0)2 546 9313 – sähköposti: roberto.pietrasanta@esc.eu.int

- ***NUTS***

- **Esittelijä:** Janos **Tóth** (muut eturyhmät – HU)
- **Viite:** KOM(2004) 592 lopullinen – 2004/0202 COD – CESE 1654/2004
- **Avainkohdat:**

Komitea kannattaa komission ehdotusta.

- **Yhteysenkilö:** *Borbala Szij*
puh. +32 (0)2 546 9254 – sähköposti: borbala.szij@esc.eu.int

8 YHTEINEN MAAHANMUUTTOPOLITIikka

- ***Maahanmuuttopolitiikan välineet***

- **Esittelijä:** Luis Miguel **Pariza Castaños** (työntekijät – ES)

– **Viite:** KOM(2004) 412 lopullinen – CESE 1642/2004

– **Avainkohdat:**

ETSK suhtautuu hyvin myönteisesti komission tiedonantoon, joka antaa yhteisön maahanmuuttopolitiikalle uutta pontta. Keskustelut neuvostossa etenevät hyvin vaikeasti eräiden hallitusten yhteistyöhaluttoman asennoitumisen vuoksi. ETSK on todennut jo useissa lausunnoissaan, että laillinen ja laitton maahanmuutto ovat selvästi kytköksissä toisiinsa. Jos asianmukaisia, avoimia ja joustavia laillisen maahanmuuton kanavia ei ole olemassa, sääntöjen vastainen maahanmuutto lisääntyy. Tarvitaan myös asianmukaista turvapaikkapolitiikkaa sekä yhdenmukaista lainsäädäntöä, jolla varmistetaan kansainvälistä suojelua tarvitsevien henkilöiden tarkoituksenmukainen suojelu.

ETSK vastaa komission kysymykseen toteamalla, että taloudellisista syistä muuttavien maahanpääsyä pitää sännellä EU:n tasolla, mikä edellyttää pitkälle vietyä lainsäädännön yhdenmukaistamista, kuten perustuslakiluonnoksessa todetaan.

Nykyiset lailliset kanavat työvoimaperusteiselle maahanmuutolle ovat riittämättömät. Kahdenväliset sopimukset, kiintiöt, ohjelmat erittäin ammattitaitoisten työntekijöiden maahanpääsyä varten ja muut nykyisin käytössä olevat välineet eivät ole riittäviä taloudellisista syistä tapahtuvan maahanmuuton ohjaukseksi laillisia kanavia pitkin, joten sääntöjen vastainen maahanmuutto kasvaa. Euroopan unionilla ja sen jäsenvaltioilla tulee olla käytettävissään avoin lainsäädäntö, joka mahdollistaa sekä erittäin ammattitaitoisten työntekijöiden että vähäistä koulutusta edellyttävillä aloilla työskentelevien henkilöiden työvoimaperusteisen maahanmuuton laillisia ja avoimia kanavia pitkin.

– **Yhteyshenkilö:** *Pierluigi Brombo*
puh. +32 (0)2 546 9718 – sähköposti: pierluigi.brombo@esc.eu.int

• ***Yhtenäinen menettely / suojelupyynnöt jäsenvaltioissa***

– **Esittelijä:** An Le Nouail (työntekijät – FR)

– **Viite:** KOM(2004) 503 lopullinen – SEC(2004) 937 – CESE 1644/2004

– **Avainkohdat:**

Komitea suhtautuu myönteisesti komission asettamaan tavoitetasoon ja kiinnittää komission tapaan huomiota siihen, että yhteisen menettelyn yhteydessä tulisi suojata vuonna 1951 tehty Geneven yleissopimus. Tutkintotodistuksista annetun direktiivin säännösten mukaisesti pakolaisten oikeuksia tulisi tarkastella ensisijaisesti vuoden 1951 yleissopimuksen menettelyjen pohjalta, ja toissijaista suojelua tulisi tutkia vain, jos yleissopimuksessa tarkoitettujen aseman ehdot eivät täyty.

Komitea kehottaa komissiota ottamaan tiedonannossa sekä valmisteluvaiheen ja lainsäädäntövaiheen käynnistämisen yhteydessä huomioon palauttamiskiellon periaatteen (Geneven yleissopimuksen 33 artikla) sekä tarpeen antaa mahdollisuus lykkäävään muutoksenhakuoikeuteen kielteisten päätösten kohdalla.

- **Yhteyshenkilö:** *Pierluigi Brombo*
puh. +32 (0)2 546 9718 – sähköposti: pierluigi.brombo@esc.eu.int

- ***Kansainvälistä suojelua tarvitsevien henkilöiden hallittu tulo EU:n alueelle***

- **Esittelijä:** An Le Nouail (työntekijät – FR)
- **Viite:** KOM(2004) 410 lopullinen – CESE 1643/2004
- **Avainkohdat:**

Komitea kannattaa UNHCR:n suosituksiin perustuvaa komission suunnitelmaa, mutta sen mielestä komission tiedonannossa ei taata riittävästi vuodesta 1951 alkaen määritellyn kansainvälisen suojelun tasoa.

Komitea pelkää päin vastoin, että jäsenvaltioille jätetty liikkumavara uudelleensijoittamisohjelmien piiriin pääsyn kriteereistä päättämässä heikentää vähitellen taattua suojelun tasoa.

Komitea kannattaa komission ehdotusta EU:n panoksena **pakolaisaseman saaneiden pakolaisten tehokkaaseen suojeluun**, sikäli kuin pidetään voimassa menettelyjen oikeudelliset takuut ja turvapaikanhakijoiden yksilön oikeuksien suoja.

Huolimatta siitä, että on tarpeen keventää ensimmäisten vastaanottajavaltioiden ja kauttakulkuvaltioiden taakkaa lähtöalueilla ja suurentaa panostusta, joka tulee tehdä pakolaisten normaalien ja ihmisarvoisten elinolojen palauttamiseksi, mahdollinen uudelleensijoittamisohjelmia koskeva yhteistyö ensimmäisten vastaanotto- ja kauttakulkuvaltioiden kanssa ei saisi missään tapauksessa korvata yksilön oikeutta hakea turvapaikkaa EU:n alueelta eikä Geneven yleissopimukseen kuuluvien valtioiden velvoitteita yksilön tekemän turvapaikkahakemuksen suhteen.

- **Yhteyshenkilö:** *Pierluigi Brombo*
puh. +32 (0)2 546 9718 – sähköposti: pierluigi.brombo@esc.eu.int

9 ULKOINEN APU

- ***Osallistuminen yhteisön ulkoiseen apuun***

- **Esittelijä:** José María **Zufiaur Narvaiza** (työntekijät – ES)
- **Viite:** KOM(2004) 313 lopullinen – 2004/0099 COD – CESE 1645/2004
- **Avainkohdat:**

Ehdotuksessa esitetään yhtä ainoaa asetusta, jossa määritellään osallistumisedellytykset kaikkiin yhteisön tukivälineisiin ja joka on pantava täytäntöön kaikissa EY:n talousarviosta rahoitettavan ulkoisen avun hallinnointia koskevilla perussäädöksillä. Asetuksen soveltamisala ei kata kaikkia yhteisön ulkoisen avun välineitä, kuten vastaanottajamaan suoraan hallinnoimaa makrotaloudellista apua. Ehdotetulla asetuksella pyritään parantamaan avun tehokkuutta ja alentamaan yhteisön ulkoisen avun täytäntöönpanoon liittyviä toimintakustannuksia ja kohdentamaan keskustelu koskemaan kehitysmaiden osallistumista avun antamiseen. Ehdotus on myös vastaus kansainvälisesti vallitsevaan yksimielisyyteen siitä, että avun suora tai välillinen sitominen kyseisellä tuella hankittavien tavaroiden ja palvelujen ostamiseen avunantajamaalta vähentää tuen tehokkuutta.

Ehdotus on avunantajaelinten perinteisten käsitysten sekä yhteisön elinten ja jäsenvaltioiden aiemmin esittämien kannanottojen mukainen. Näin ollen se ei sisällä mitään, mitä ETSK pitäisi kehitysyhteistyön tai unionin ulkoisen toiminnan kannalta ristiriitaisena tai kielteisenä. Asia on ennemminkin päinvastoin: komitea katsoo, että ehdotuksella edistetään yhteisön antaman kehitysyhteistyöavun tehokkuutta sekä kyseisen avun johdonmukaisuutta, keskinäistä täydentävyyttä ja koordinoitua.

Lausunnossaan ETSK suosittelee muutamia näkökohtia, jotka voitaisiin sisällyttää asetukseen tarkemmin ja täsmällisemmin:

- a) On painotettava sitä roolia, joka edunsaajamailla on oltava omaa kehitystään edistävinä keskeisinä toimijoina.
- b) Olisi tarkasteltava seikkaperäisesti yhteisön avun vaiheita esimerkiksi toimituskustannusten, todellisten kuljetuskustannusten ja resurssien käyttöönoton osalta. ETSK panee huolestuneena merkille, että voi syntyä uusia joustamattomia sääntöjä, jotka lisäävät byrokratiaa ja hidastavat avun nopeaa toimittamista.
- c) Asetuksen on pohjauduttava kokonaisuudessaan kansainvälisiin sosiaalisiin sekä työ- ja ympäristönormeihin, ja on pidettävä huoli, että asetuksella ei millään tavoin edistetä työ- ja yhteiskuntaelämän tai ympäristöä koskevien sääntöjen laiminlyöntiä.

- **Yhteyshenkilö:** *Beatriz Porres de Mateo*
puh. +32 (0)2 546 9131 – sähköposti: beatriz.porresdemateo@esc.eu.int

10 MAANVILJELY, KARJANKASVATUS, KALASTUS JA YMPÄRISTÖNSUOJELU

- ***Geeniteknisesti muunnettujen organismien sekä perinteisesti ja ekologisesti viljeltyjen kasvilajikkeiden rinnakkaiselo***

- **Esittelijä:** Bernd Voss (muut eturyhmät – DE)
- **Viite:** oma-aloitteinen lausunto – CESE 1656/2004
- **Avainkohdat:**

Komitea esittää suosituksia, jotka koskevat rinnakkaiselon periaatteita, tieteellisten perusteiden luomista ja nykytiedon käsittelemistä, riskinhallintaan liittyvää ennaltavaraantumista ja parhaiden käytettävissä olevien teknologioiden soveltamista sekä tunnistamiseen ja merkintään tarvittavien tietojen hankintaa ja säilyttämistä. Komitea esittää myös ehdotuksia siitä, mitkä kysymykset tulisi ratkaista EU:n ja mitkä kansallisen lainsäädännön avulla.

Komitea esittää lisäksi seuraavat toteamukset:

- Sitovat, soveltamiskelpoiset, tarkistettavat ja vakaat hyvän käytännön standardit kaikissa tuotantovaiheissa ovat rinnakkaiselon keskeinen edellytys.
- Siemeniä koskevat merkintä- ja puhtaussäännöt ovat ratkaisevia rinnakkaiselon takaamiseksi.
- Siviilioikeudellisilla vastuusäännöksillä on katettava aukottomasti taloudellisten vahinkojen korvausjärjestelyt.
- Rinnakkaiselon kokonaiskustannukset on laskettava, minimoitava ja jaettava aiheuttamisperiaatteen mukaisesti.
- **Yhteyshenkilö:** Johannes Kind
puh. +32 (0)2 546 9111 – sähköposti: johannes.kind@esc.eu.int

- ***Luonnonmukaista maataloutta koskeva eurooppalainen toimintasuunnitelma***

- **Esittelijä:** Bernd Voss (muut eturyhmät – DE)
- **Viite:** KOM(2004) 415 lopullinen – CESE 1657/2004

– **Avainkohdat:**

Komitea on tyytyväinen toimintasuunnitelmaan ja erityisesti kohdennettuihin markkinointikampanjoihin ja kuluttajatiedotukseen. Pyrkimykset standardien ja valvonnan yhdenmukaistamiseen eivät saa rasittaa liiaksi tiloja, ja niissä on jätettävä tilaa alueellisille erityispiirteille. EU:n luomutunnuksen tulisi edelleenkin mahdollistaa alkuperämerkintöjen käyttäminen EU:ssa tuotetuissa tuotteissa ja kolmansista maista tuoduissa tuotteissa. Jotta luonnonmukainen tuotanto voidaan tulevaisuudessa taata koko Euroopassa, komitea suosittaa, että raja-arvo muuntogeenisten organismien esiintymiselle siemenissä asetetaan havaitsemiskynnyksen kohdalle.

Komitea seuraa hyvin huolestuneena rahoitusnäkymistä käytävää keskustelua. Maatalouden kehittämiseen tarkoitettujen varojen vähentäminen taannuttaisi myös luonnonmukaista maataloutta ja luonnonmukaista elintarviketuotantoa Euroopassa. Tämä työllisyysnäkymien ja julkishyödykkeiden tuotannon vuoksi tärkeä ala on otettava asianmukaisesti huomioon Euroopan maaseudun kehittämisrahaston ohjelmassa, ja alan suuri kokonaisuutekunnallinen hyöty sekä yksityisten tutkimusvarojen vähäisyys edellyttävät lisäksi nykyistä suuremman painoarvon antamista tälle alalle tutkimuksen puiteohjelmassa.

- **Yhteyshenkilö:** *Johannes Kind*
puh. +32 (0)2 546 9111 – sähköposti: johannes.kind@esc.eu.int

• ***Euroopan ympäristöterveystoiminta-suunnitelma (2004–2010)***

- **Esittelijä:** Paolo **Braghin** (työnantajat – IT)
- **Viite:** KOM(2004) 416 lopullinen – CESE 1636/2004

- **Yhteyshenkilö:** *Robert Wright*
puh. +32 (0)2 546 9109 – sähköposti: robert.wright@esc.eu.int

• ***Yhteisön kalastuksenvalvontavirasto***

- **Esittelijä:** Gabriel **Sarró Iparraguirre** (muut eturyhmät – ES)
- **Viite:** KOM(2004) 289 lopullinen – 2004/0108 CNS – CESE 1635/2004

- **Yhteyshenkilö:** *Katalin Gönczy*
puh. +32 (0)2 546 9818 – sähköposti: katalin.gonczy@esc.eu.int

- ***Kivutonta ansastusta koskevat standardit***

- **Esittelijä:** John **Donnelly** (muut eturyhmät – IE)
- **Viite:** KOM(2004) 532 lopullinen – 2004/0183 COD – CESE 1637/2004
- **Yhteyshenkilö:** *Eleonora di Nicolantonio*
puh. +32 (0)2 546 9454 – sähköposti: eleonoradinicolantonio@esc.eu.int

- ***Nautaeläinten siemennesteen varastointi***

- **Esittelijä:** Leif E. **Nielsen** (muut eturyhmät – DK)
- **Viite:** KOM(2004) 563 lopullinen – 2004/0188 CNS – CESE 1638/2004
- **Yhteyshenkilö:** *Katalin Gönczy*
puh. +32 (0)2 546 9818 – sähköposti: katalin.gonczy@esc.eu.int

11 YMP

- ***YMJ/sokeri***

- **Esittelijä:** Jean-Paul **Bastian** (työnantajat – FR)
- **Apulaisesittelijä:** Rudolf **Strasser** (muut eturyhmät – AT)
- **Viite:** KOM(2004) 499 lopullinen – CESE 1646/2004
- **Avainkohdat:**

ETSK myöntää, että sokerialan yhteistä markkinajärjestelyä on mukautettava, mutta katsoo, että uudistusehdotukset menevät liian pitkälle ja että niiden toteuttamisella olisi huomattavia vaikutuksia Euroopan sokerialaan, etenkin sen työllisyyteen. Komitea toteaa pahoitellen, ettei ehdotuksia ole perusteltu riittävästi ja ettei niiden vaikutuksia ole arvioitu niin hyvin kuin olisi ollut tarpeen. Näin ollen Euroopan talous- ja sosiaalikomitea

- esittää, että uuden asetuksen voimaantuloa lykätään 1. päivään heinäkuuta 2006
- katsoo, että asetuksen tulee kattaa vähintään kuuden vuoden jakso, jotta alalle voidaan tarjota riittävän kauaskantoiset tulevaisuudennäkymät

- toivoo vähiten kehittyneiden maiden tapaan, että unioni neuvottelisi vähiten kehittyneiden maiden sokerin tuontikiintiöistä; kolmivaiheinen kauppa (*swap*) on joka tapauksessa kiellettävä, ja on asetettava sosiaalisen ja ympäristöllisen kestävyuden sekä ruokaturvan kriteerit, joita tulee noudattaa yhteisön markkinoille pääsemiseksi
- esittää, että Balkanin maista peräisin olevalle tuonnille asetetaan kiireesti kiintiöt
- katsoo, että hintojen ja tuotantokiintiöiden mukautusten laajuus tulee rajoittaa tiukasti kansainvälisten sitoumusten asettamiin vaatimuksiin
- suosittaa interventiojärjestelmän säilyttämistä hintatakuuvälineenä
- tiedustelee, mitkä ovat komission aiheet kiintiöiden ulkopuolisen sokerituotannon osalta.

Komitean mielestä komission ei tule vältellä velvollisuuksiaan, vaan pyrkiä sellaiseen Euroopan sokeriteollisuuden rakenneuudistukseen, jossa otetaan huomioon sokerintuottajien, sokerijuurikasviljelijöiden ja alan työntekijöiden intressit.

Komitean lausunto esiteltiin Euroopan parlamentille julkisessa kuulemistilaisuudessa 30. marraskuuta 2004. Komitea toivoo, että komissio ottaa lausunnossa tehdyt ehdotukset huomioon laatiessaan säädösehdotuksia vuoden 2005 toukokuun lopulla.

- **Yhteyshenkilö:** *Eleonora di Nicolantonio*
puh. +32 (0)2 546 9454 – sähköposti: eleonoradinicolantonio@esc.eu.int

12 MERILIIKENNE

- ***Euroopan meriyhteydet***

- **Esittelijä:** Jan Simons (työnantajat – NL)
- **Viite:** oma-aloitteinen lausunto – CESE 1652/2004
- **Avainkohdat:**

ETSK kehottaa komissiota tutkimaan kiireellisesti EU:n satamien ja erityisesti konttisatamien ruuhkautumisongelmaa sekä etsimään TEN-verkostoissa jo toteutettavien toimien lisäksi keinoja ruuhkautumisen lieventämiseksi. Euroopan maailmanlaajuisen kilpailukyvyyn säilyttämiseksi

- Euroopan unionin on syytä pyrkiä vaikuttamaan asiaan mahdollisuuksien mukaan; ei kuitenkaan ole syytä harkita muunlaisia taloudellisen tuen vaihtoehtoja kuin Euroopan unionin jo nykyisellään satamille myöntämä tuki
- Euroopan komission tulee tehdä yleinen arvio satamien turvatoimien kustannusvaikutuksista sekä laatia niitä varten EU:n rahoitussuunnitelma.

Euroopan unionilla on jo mahdollisuudet luoda tasavertaiset edellytykset reilulle kilpailulle. Unioni voi edistää merisatamamarkkinoiden tietynasteista vapauttamista, selkeyttää valtiontukeen liittyviä kysymyksiä yksiselitteisten suuntaviivojen avulla, kiinnittää tarkkaa huomiota voimassa olevan lainsäädännön täytäntöönpanoon ja soveltamiseen sekä varmistaa rahoituksen avoimuuden.

- **Yhteyshenkilö:** *Luís Lobo*
puh. +32 (0)2 546 9717 – sähköposti: luis.lope@esc.eu.int

- **Linjakonferenssien ryhmäpoikkeus**

- **Esittelijä:** Anna **Bredima-Savopoulou** (työnantajat – EL)
- **Viite:** COM(2004) 675 final – CESE 1650/2004
- **Avainkohdat:**

ETSK:n näkemyksen mukaan asetus N:o 4056/86 tulisi kumota ja korvata uudella komission asetuksella, jossa säädettäisiin linjaliikennettä koskevasta viiden vuoden mittaisesta ryhmäpoikkeuksesta. Uuden järjestelmän tulisi noudattaa tarkasti Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen oikeuskäytännön ja komission päätösten (esim. TACA-oikeustapaus) muodostamia suuntaviivoja. Linjakonferenssijärjestelmä tulisi säilyttää myös EU-varustamoiden kilpailukyvyyn puolustamiseksi maailmanlaajuisesti. Vaikka "allianssit" ja muuntuyppiset yhteistyösopimukset saattavat olla tarkoituksenmukaisia suurille varustamoille, ovat linjakonferenssit edelleen tarpeellisia pienille ja keskikokoisille varustamoille niiden markkinaosuuksien säilyttämiseksi eritoten kehitysmaiden kanssa yhteisillä laivareiteillä. Ryhmäpoikkeuksen poistamisella voi olla kilpailun kannalta haitallisia vaikutuksia kyseisille pienille varustamoille, kun suurten varustamojen hallitseva asema korostuu.

Komission tulisi hyödyntää viisivuotinen siirtymäkausi linjaliikennemarkkinoilla tapahtuvien kehityskulkujen tarkkailuun kiinnittäen huomiota myös konsolidaatiosuuntauksiin. Komission pitää myös ryhtyä muiden lainkäyttöalueiden (OECD) kanssa neuvotteluihin, jotka tähtäävät maailmanlaajuisesti sovellettavaksi sopivan vaihtoehdoisen järjestelmän aikaansaamiseen.

- **Yhteyshenkilö:** *Luís Lobo*
puh. +32 (0)2 546 9717 – sähköposti: luis.lope@esc.eu.int

- **Merenkulun edistäminen / merenkulkijoiden koulutus**

- **Esittelijä:** Eduardo **Chagas** (työnantajat – PT)
- **Viite:** oma-aloitteinen lausunto – CESE 1631/2004

- **Yhteyshenkilö:** *Luís Lobo*
puh. +32 (0)2 546 9717 – sähköposti: luis.lope@esc.eu.int

- ***Merenkulkijoiden pätevyyskirjojen tunnustaminen***

- **Esittelijä:** Eduardo **Chagas** (työnantajat – PT)
- **Viite:** KOM(2004) 311 lopullinen – 2004/0098 COD – CESE 1633/2004

- **Yhteyshenkilö:** *Luís Lobo*
puh. +32 (0)2 546 9717 – sähköposti: luis.lope@esc.eu.int

- ***Yhdenmukaistetut jokiliikenteen tiedotuspalvelut Euroopan yhteisön sisävesillä***

- **Esittelijä:** Jan **Simons** (työnantajat – NL)
- **Viite:** KOM(2004) 392 lopullinen – 2004/0123 COD – CESE 1634/2004

- **Yhteyshenkilö:** *Siegfried Jantscher*
puh. +32 (0)2 546 8287 – sähköposti: siegfried.jantscher@esc.eu.int